

Istanbul ist zu Gast in Köln

KStA
13.11.2010

PARTNERSTADT Thementage und Kulturwochenende – Deutsch-türkischer Studiengang

VON CLAUDIA HAUSER

Istanbul ist zu Gast in Köln, und die Spuren dieses Besuchs sind am Wochenende an vielen Orten zu finden: Im Museum für Angewandte Kunst (MAK) zeigen türkische Modedesigner „Istanbul Fashion“, Kinderbuchautoren erzählen Geschichten von „Mert und der wundersame Fes“ und das „Märchen von Istanbul“. Zudem wird die Frage, wie kölsch „Klein-Istanbul“ ist, bei einem Spaziergang durch Köln beantwortet.

Ein Jahr Kulturhauptstadt

Als Partnerstadt Istanbuls veranstaltet die Stadt Köln unter der Schirmherrschaft von Oberbürgermeister Jürgen Roters die Thementage „Istanbul 2010 – ein Jahr Kulturhauptstadt Europas“, die bis Sonntag, 14. November, dauern. Gestaltet wird das Kulturwochenende vom Rautenstrauch-Joest-Museum, das auch

zentraler Veranstaltungsort ist, und dem Städtepartnerschaftsverein Köln-Istanbul. Roters begrüßte den Oberbürgermeister Istanbuls, Kadir Topbas, und den Generalkonsul der Republik Türkei, Mustafa Kemal Basa, bei einem Empfang im Historischen Rathaus. Roters' türkischer Amtskollege eröffnete am Frei-

tag den „3. NRW-Tag der Türkisch-Deutschen Wirtschaftsbegegnung“ in der Industrie- und Handelskammer (IHK), wo deutsche Unternehmer sich über den Markt in Istanbul informierten.

Die rechtswissenschaftlichen Fakultäten der Istanbul Bilgi Üniversitesi und der Universität zu Köln bieten ab diesem Winter-

semester den deutsch-türkischen Masterstudiengang „Deutsches und Türkisches Wirtschaftsrecht“ an. Die Inhalte des Studiengangs werden am Samstagvormittag (10 Uhr) im Zentrum für internationale Beziehungen der Rechtswissenschaftlichen Fakultät, Aachener Straße 201, vorgestellt.

Das deutsch-türkische Programm

Das alte und das neue Istanbul, Klassiker seines Kinos und moderne Filme stellt das Kölner Filmhaus, Maybachstraße 111, täglich in seiner Reihe „100 Jahre Istanbul“ vor (Beginn am 11. November, 19.30 Uhr). Im neuen Rautenstrauch-Joest-Museum (RJM) werden türkische Kinderbücher präsentiert (Samstag und Sonntag 12 Uhr). Einen Einblick in die Musikszene am Bosphorus geben unter anderem Veranstaltungen mit dem DJ Tufan Demir (Samstag, 23

Uhr, „Zum scheuen Reh“, Hans-Böckler-Platz 2) und dem Ensemble Fisfuz mit seinem „Oriental Jazz“ (Samstag, 19.30 Uhr, RJM).

Die klassische Kultur der Türkei kann man beim Schattenspiel „Karagöz“ kennen lernen (Samstag, 13.45 Uhr, RJM), für neuere Entwicklungen steht der Tänzer Ziya Azazi, der auf dem mystischen Tanz der Derwische aufbaut (Sonntag, 20 Uhr, RJM). Der pulsierenden, westlich orientierten Mo-

deszene der größten Stadt der Türkei widmet sich die Sonderausstellung „Istanbul Fashion“ im Museum für Angewandte Kunst, An der Rechtschule.

Darüber hinaus gibt es wirtschaftlich orientierte Veranstaltungen und viele Präsentationen, unter anderem mit den Kölner Istanbul-Stipendiaten und türkischen Künstlern. Das Programm ist im Internet veröffentlicht. (rr)

www.koeln-istanbul.de

Kulturprogramm rund um Istanbul ELSP 10.11.10

Köln. Istanbul ist Kölns Partnerstadt - und gleichzeitig gemeinsam mit dem ungarischen Pécs und der Region Ruhrgebiet die europäische Kulturhauptstadt 2010. Mit einem abwechslungsreichen Programm bieten das Rautenstrauch-Joest-Museum und der Städtepartnerschaftsverein Köln-Istanbul e.V. vom 11. bis zum 14. November deshalb vielfältige Möglichkeiten, die reichhaltige Kultur der 12-Millionen-Metropole kennen zu lernen. Das Film-

haus (Maybachstraße 111) widmet der aufgeblühten türkischen Filmindustrie eine Filmreihe, bei der nicht nur aktuelle Filme, sondern auch Klassiker und alte Stummfilme zu sehen sind.

Der NRW-Tag der Türkisch-Deutschen Wirtschaftsbegegnung ist eine gemeinsame Aktion der IHK Köln und der Türkisch-Deutschen IHK und findet am 12. November zum dritten Mal statt.

Passend dazu wird am 13. November um 10 Uhr in der Rechts-

wissenschaftlichen Fakultät der Universität zu Köln (Zentrum für internationale Beziehungen, Aachener Straße 210) das erste türkisch-deutsche Masterprogramm mit der Spezialisierung auf deutsches und türkisches Wirtschaftsrecht vorgestellt.

Für Kinder gibt es zweisprachige Lesungen türkischer Kinderbuchautoren im Rautenstrauch-Joest-Museum und in der Zentralbibliothek.

Ganz im Zeichen der Kultur

steht das Wochenende vom 13. und 14. November im Rautenstrauch-Joest-Museum mit Konzerten, Kunsthandwerk-Workshops, Schattentheater und Tanzperformances.

Parallel läuft noch bis zum 30. Januar 2011 im Museum für angewandte Kunst die Ausstellung „Istanbul Fashion“ mit Kreationen junger Modedesigner.

Das komplette Programm kann online unter www.koeln-istanbul.de heruntergeladen werden.